



Declaration of Conformity Useful Phone Numbers

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model Pulsar e300 conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directives 92/31/EEC & 96/68/EEC. And the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Equipment: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA
June 30, 2006

James Fellowes
James Fellowes

Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810

México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
España	+ 34-91-748-05-01
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041

Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-(0)-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(22)-771-47-40
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600



Office Comb Binder

Pulsar e 300



Please read these instructions before use.

Veuillez lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes del uso.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Gelieve deze instructies te lezen vóór gebruik.

Läs dessa instruktioner före användningen.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

Használat előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

Leia estas instruções antes da utilização.



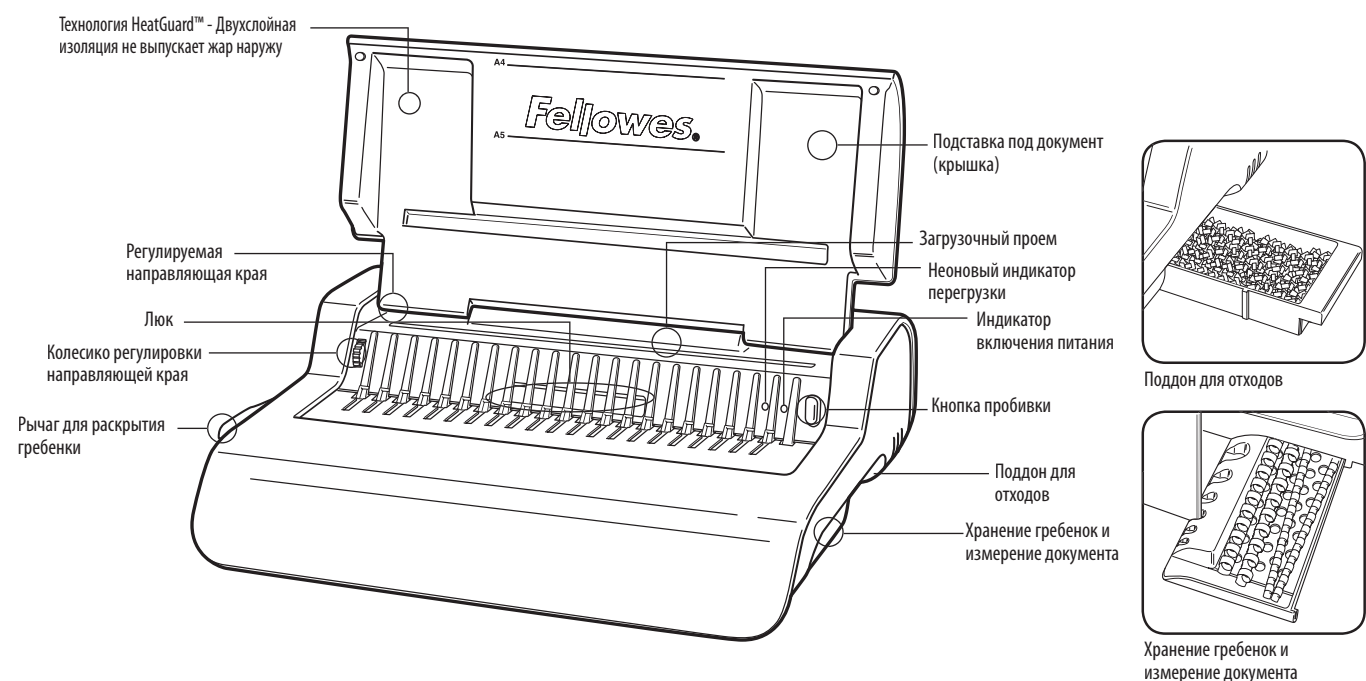
1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

fellowes.com

Australia	Canada	Deutschland	France	Japan	Polska	United Kingdom
Benelux	China	España	Italia	Korea	Singapore	United States

2006 Fellowes, Inc. Part No. 402108

fellowes.com



DIAMETER AF RINGRYG & DOKUMENTSTØRRELSER

mm	tomme	sideantal
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340

ВОЗМОЖНОСТИ

Максимальное количество пробиваемых листов

Листы бумаги	
70-80 г / 20 фунтов	15 листов
Прозрачные обложки	
100-200 микрон / 4-8 мил	3 листа
200+ микрон / 8+ мил	2 листа

Другие стандартные обложки

160-270 г / 40-60 фунтов	3 листа
270+ г / 60+ фунтов	2 листа
Напряжение:	220-240 В ~ 50/60 Гц
Ток:	1,5 А
Рабочий цикл:	30 минут Вкл. / 30 минут Выкл.

БРОШЮРОВАНИЕ

Максимальный размер гребенки	38 мм / 1,5 дюйма
Максимальный размер документа (80 г / 20 фунтов)	с. 300 листов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размер бумаги	A4	Вместимость поддона для отходов	с. 1500 листов
Отверстия пробойника	21	Мощность мотора	100
Расположение отверстий	14,28 мм / 9/16"	Вес нетто	9,5 кг / 20,9 фунтов
Регулируемая направляющая края	да - вращающаяся	Размеры (ДхШхВ)	460 x 390 x 130 мм / 18,1" x 15,3" x 5,1"

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — Прочтите перед использованием!



ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, сохраните для использования в будущем

При пробивке отверстий:

- всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность
- перед пробивкой окончательных документов проверьте устройство и отрегулируйте его с помощью ненужных листов бумаги
- перед пробивкой удалите скрепки и другие металлические предметы
- никогда не превышайте указанную максимальную производительность

Держите устройство вдали от источников тепла и воды.

Не открывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.

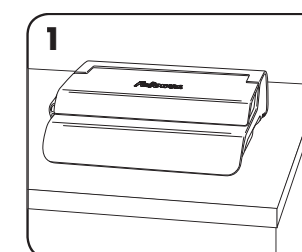
Включайте устройство в легко доступную розетку.

Выключайте устройство после каждого использования.

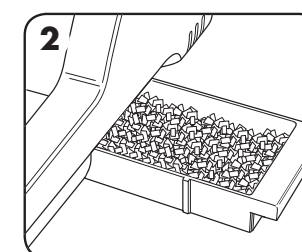
Если устройство не используется в течение длительного времени, выключите его из розетки.

Примечание – в этом устройстве применен термический предохранитель, который срабатывает, когда устройство при использовании перегревается. Предохранитель автоматически перейдет в исходное состояние, когда устройством можно будет безопасно пользоваться.

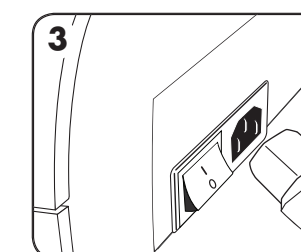
OPSÆTNING



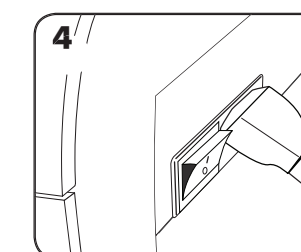
1. Sørg for at maskinen står på en stabil flade.



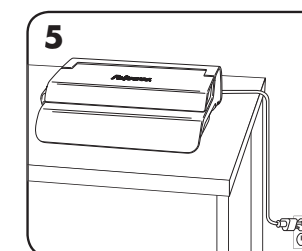
2. Sørg for at affaldsbakken er tom og korrekt monteret.



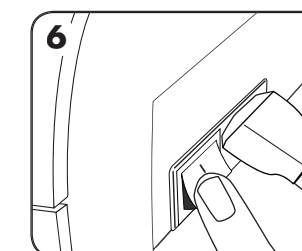
3. Maskinen er udstyret med løse strømkabler. Vælg det korrekte kabel til den passende strømforsyning.



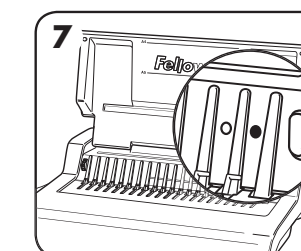
4. Tilslut kablet til maskinen (indgangen er på maskinens bagside).



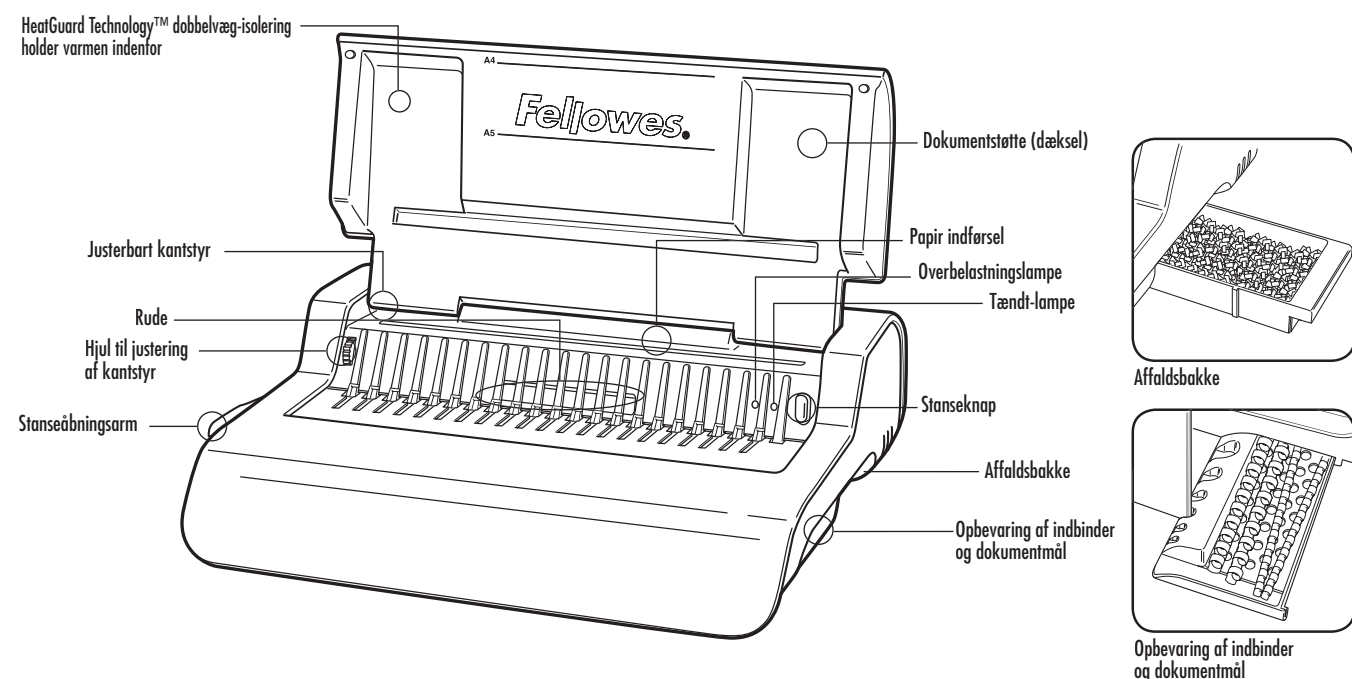
5. Sæt maskinens strømkabel i en lettilgængelig stikkontakt. Tilslut hovedstrømforsyningen.



6. Tænd for maskinen (placeret på maskinens bagside).



7. Løft dækslet. Kontrollér at den grønne lampe er tændt. Sørg for at stanseåbningsarmen er skubbet tilbage.



ДИАМЕТР ГРЕБЕНКИ И РАЗМЕРЫ ДОКУМЕНТА

ММ	ДЮЙМЫ	КОЛИЧЕСТВО ЛИСТОВ
6	1/4	2-20
8	5/16	21-40
10	3/8	41-55
12	1/2	56-90
16	5/8	91-120
18	1 1/16	121-150
22	7/8	151-180
25	1	181-200
32	1 1/4	201-240
38	1 1/2	241-340

KVALIFIKATIONER

Stanskapacitet

Papirark	
70-80 g / 20 pund	15 ark
Gennemsgtige omslag	
100-200 mikron / 4-8 mil	3 ark
200+ mikron / 8+ mil	2 ark

Andre standardomslag

160-270 g / 40-60 pund	3 ark
270+ g / 60+ pund	2 ark
Spænding:	220-240V Vekselstrøm 50/60Hz
Strøm:	1,5A
Duty-cycle:	30 minutter på On / 30 minutter på Off

INDBINDINGSKAPACITET

Maks. Ringrygstørrelse	38 mm/1.5"
Maks. dokument (80 g / 20 pund)	ca. 300 ark

TEKNISKE DATA

Papirdimensioner	A4	Affaldsbakke-kapacitet	ca. 1500 ark
Stansenoter	21	Motoreffekt	100
Notdeling	14,28 mm / 9/16"	Nettovægt	9,5 kg / 20,9 pund
Justerbart kantstyr	ja - roterende	Dimensioner (LxDxH)	460 x 390 x 130 mm / 18,1" x 15,3" x 5,1"

VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER — Bør læses før anvendelse!



Gem venligst til fremtidige opslag

Ved stansning;

- sørg altid for at maskinen står på en stabil flade
- test stansning på kasserede ark og indstil maskinen før endelige dokumenter stanses
- fjern hæftklamrer og andre metalgenstande før stansning
- overskrid aldrig maskinens anførte ydelse

Hold maskinen væk fra varme- og vandkilder.

Forsøg aldrig at åbne eller på anden måde at reparere maskinen.

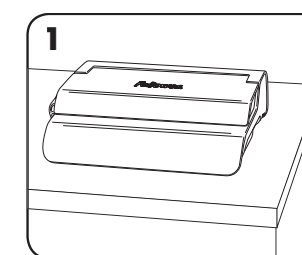
Sæt maskinens strømkabel i en lettilgængelig stikkontakt.

Sluk for maskinen efter hver brug.

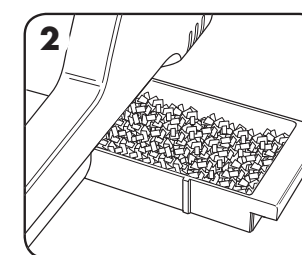
Træk stikket ud når maskinen er ude af brug i en længere periode.

Bemærk - denne maskine er udstyret med en termisk afbryderanordning, der aktiveres når maskinen overophedes under brug. Den nulstilles automatisk når maskinen er sikker at betjene.

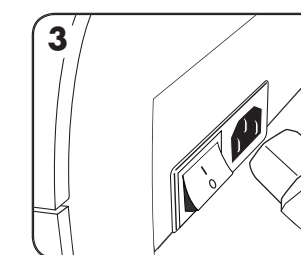
НАСТРОЙКА



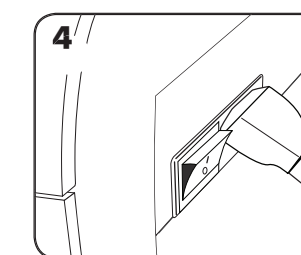
1. Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.



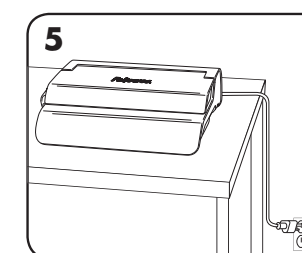
2. Убедитесь, что поддон для отходов пуст и правильно установлен.



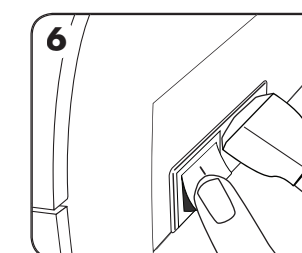
3. Устройство поставляется с отдельными шнурами питания. Выберите нужный шнур для соответствующего источника питания.



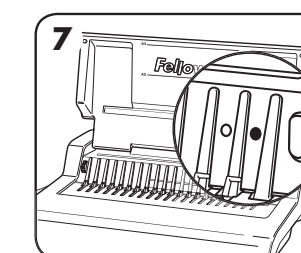
4. Включите шнур в устройство (разъем находится на задней панели устройства).



5. Включайте устройство в легко доступную розетку. Включите питание.

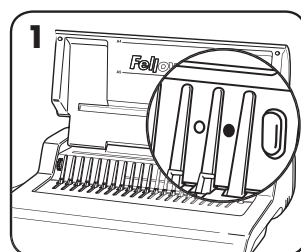


6. Включите устройство (на задней панели устройства).

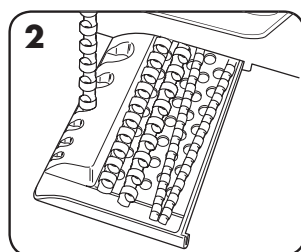


7. Поднимите крышку. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания. Убедитесь, что рычаг для раскрытия гребенки отведен назад.

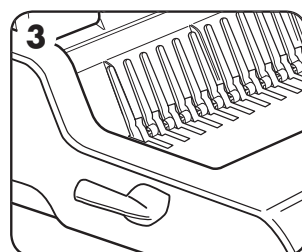
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



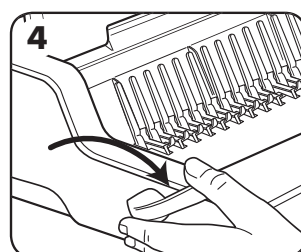
1. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания.



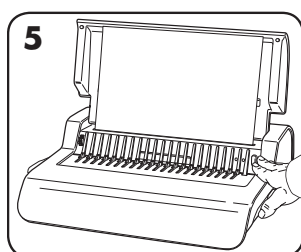
2. Выберите гребенку соответствующего диаметра, используя лоток для хранения гребенок.



3. Вставьте пластиковую гребенку в открывающий механизм.

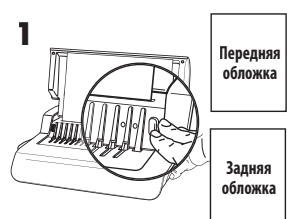


4. Потяните вперед рычаг раскрытия гребенки, чтобы раскрыть ее.



5. Чтобы проверить установки направляющих края, пробейте несколько ненужных листов.

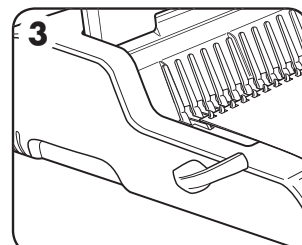
ЭТАПЫ РАБОТЫ



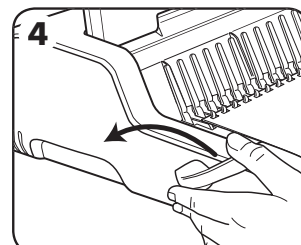
1. Сначала пробейте переднюю и заднюю обложки.



2. Пробивайте листы небольшими пачками, чтобы не перегружать устройство и пользователя.



3. Загрузите пробитые листы непосредственно в раскрытую гребенку. Начните с передней обложки документа.



4. Когда все пробитые листы надеты на гребенку, толкните рычаг гребенки назад, чтобы закрыть гребенку и извлечь сброшюрованный документ.

KORRIGERA ETT BUNDET DOKUMENT

Ytterligare ark kan när som helst läggas till eller plockas bort genom att öppna och stänga plasttryggen enligt ovan.

TA BORT PAPPERRESTER

Avfallsbrickan sitter under maskinen och kan nås från höger sida. Töm brickan regelbundet för bästa resultat.

FÖRVARING

Slå av maskinen. Stäng locket. Pulsar-E plasttryggsbindaren är konstruerad för att förvaras vågrätt på skrivbordet.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Ingen grön Ström-neonlampa	Maskinen är inte påslagen	Slå på maskinen baktill nära kontaktingången och vid uttaget.
Röd standby-neonlampa	Maskinen är överbelastad vid stansning	Tryck på stansknappen. Maskinen drar in stansarna och justerar sig själv. Fortsätt proceduren tills dess att stanscykeln är genomförd.
Stansade hål är inte centerade	Sidoguiden är ej inställd	Justera marginalen tills dess att hålen är rätt.
Maskinen stansar inte	Blockering	Kontrollera att avfallsbrickan är tom. Kontrollera så att pappersöppningen inte är blockerad.
Stanshålen är inte parallella med kanten	Skrap har fastnat under stansknivarna	Ta en bit styv kartong och för in i pappersöppningen. För kartongbiten åt sidorna för att lossa papperresterna och få dem att hamna i avfallsbrickan.
Avfallsbrickan läcker	Avfallsbrickan är ej korrekt insatt eller så har funktionen "överfull" aktiverats	Kontrollera att avfallsbrickan är tom och att funktionen "överfull" är stängd.
Ofullständiga hål	Arken ligger inte rätt i förhållande till stansmönstret	Justera marginalläget och testa med stansrester tills det stämmer.
Skadade hålkanter	Maskinen är eventuellt överbelastad	Stansa plastomslag med pappersark. Minska antalet ark i varje stansad sats.
Avfallsbrickan läcker	Avfallsbrickan är ej korrekt insatt eller så har funktionen "överfull" aktiverats	Kontrollera att avfallsbrickan är tom och att funktionen "överfull" är stängd.

Behöver du hjälp?

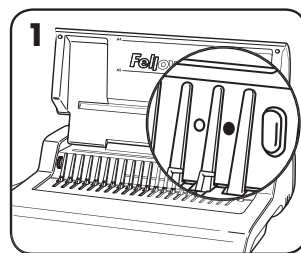
Kundservice...
www.fellowes.com
Låt våra experter hjälpa dig med en lösning. Ring alltid Fellowes först innan du kontaktar inköpsstället.

GARANTI

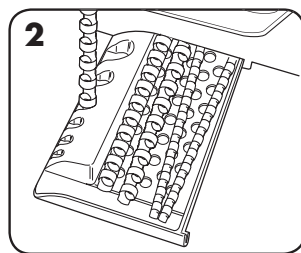
Fellowes garanterar att bindarens alla delar är utan defekter vid avser material och tillverkning i 2 år från inköpsdatumet. Garantin riktar sig till den ursprunglige konsumenten. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel eller otillåten reparation. Alla underförstådda ansvarsförbindelser, innefattande säljbarhet eller lämplighet för något speciellt ändamål, begränsas här genom den tillämpliga garantiperioden som anges ovan. Under inga

omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller mellanliggande skador som kan tillskrivas denna produkt. Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter som skiljer sig från denna garanti. Termer och villkor samt varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För mer detaljerad information eller för att erhålla service under denna garanti, var god kontakta oss eller din återförsäljare.

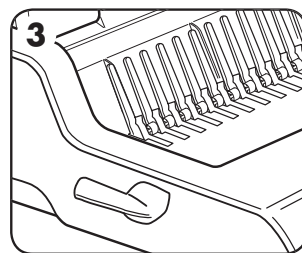
FÖRE BINDNING



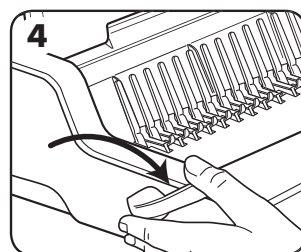
1. Kontrollera att grön neonlampa för Ström lyser.



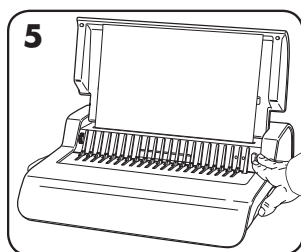
2. Välj rätt ryggdiameter med hjälp av ryggbrikan.



3. Sätt i plastryggen.

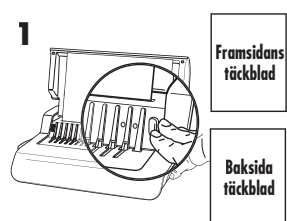


4. Dra i öppningsspak för plastrygg för att öppna.

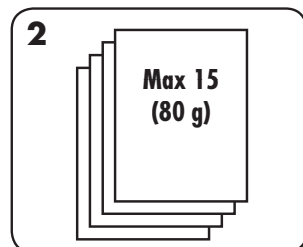


5. Testa med stansrester för att kontrollera marginalläget.

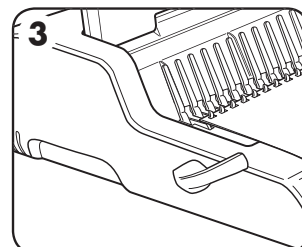
BINDNING STEG FÖR STEG



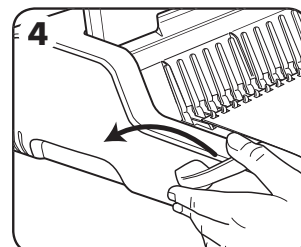
1. Stans främre och bakre täckbladen först.



2. Stansa arken i omgångar med få ark i varje för att inte överbelasta maskinen eller användaren.



3. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen. Börja framifrån i dokumentet.



4. När alla stansade ark finns i ryggen trycker man plastryggsspaken bakåt för att stänga ryggen. Ta ut det färdiga dokumentet.

ИСПРАВЛЕНИЕ СБРОШЮРОВАННОГО ДОКУМЕНТА

В любое время можно добавить дополнительные листы или удалить лишние, открыв и снова закрыв гребенку, как описано выше.

УДАЛЕНИЕ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

Лоток для отходов расположен снизу устройства, доступ к нему осуществляется с правой стороны. Для достижения наилучших результатов регулярно очищайте лоток.

ХРАНЕНИЕ

Выключите устройство Опустите крышку. Переплетное устройство Pulsar-E предназначено для хранения на столе в горизонтальном положении.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Проблема	Причина	Решение
Не горит неоновый индикатор питания	Устройство не включено	Включите устройство в розетку и включателем на задней панели рядом с разъемом шнура питания.
Горит неоновый индикатор ожидания	Устройство было перегружено при пробивании отверстий	Нажмите кнопку пробивки. Устройство уберет ножи и перезапустится. Повторяйте этот процесс, пока цикл пробивки не будет завершен.
Пробитые отверстия расположены не по центру	Не установлена направляющая края	Отрегулируйте направляющую края, пока отверстия не будут расположены правильно.
Устройство не пробивает отверстия	Застревание	Убедитесь, что поддон для отходов пуст. Убедитесь, что загрузочный проем не заблокирован.
Отверстия не параллельны краю бумаги	Под режущими инструментами застрял мусор	Возьмите твердую картонку и вставьте ее в загрузочный проем. Двигайте картонку из стороны в сторону, чтобы вытолкнуть оставшиеся отходы в поддон.
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен лоток для отходов или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена.
Отверстия пробиты на до конца	Листы не выровнены в соответствии со схемой отверстий	Отрегулируйте направляющую края и проверьте установки на черновом листе.
Края отверстий повреждены	Возможно, устройство перегружено	Пробивайте пластиковые обложки вместе с бумажными листами. Уменьшите количество одновременно пробиваемых листов.
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен лоток для отходов или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена.

Нужна помощь?

Отдел обслуживания покупателей . . .
www.fellowes.com
 Наши специалисты помогут вам найти решение проблем. Всегда связывайтесь с компанией Fellowes, прежде чем обратиться туда, где вы совершили покупку.

ГАРАНТИЯ

Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей переплетчика на протяжении 2 лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену, по усмотрению и за счет компании Fellowes, дефектной детали. Данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта. Настоящий документ ограничивает действие любой подразумеваемой гарантии, в том числе гарантии товарного состояния или пригодности для использования в

определенных целях, указанным выше соответствующим гарантийным сроком. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой косвенный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь в компанию Fellowes или к продавцу данного изделия.